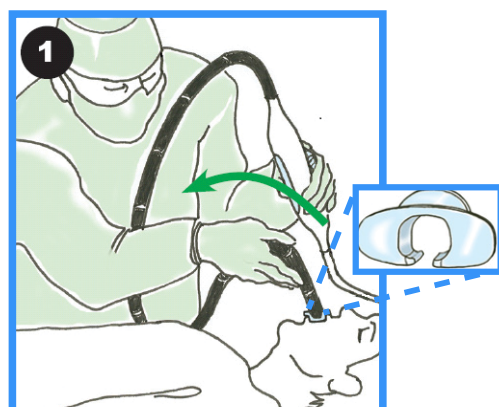
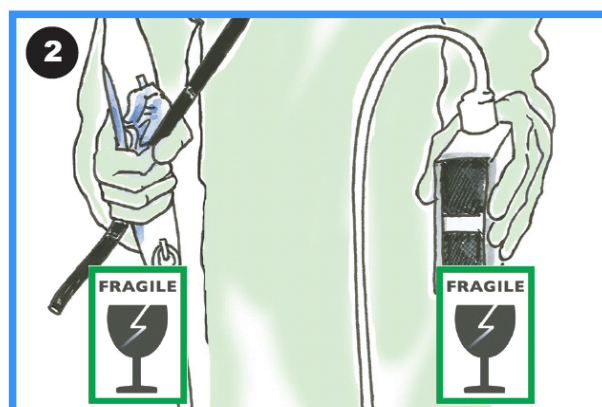


Immersion process



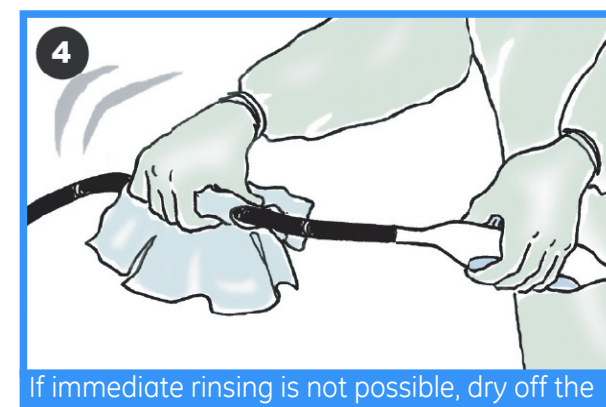
1 We strongly recommend not to apply anaesthetic sprays directly to the endoscope. With the exception of neonate, it is important to use a bite guard during the probe intubation, the examination and the extubation. Keep the bite guard in place until the probe is completely extubated.



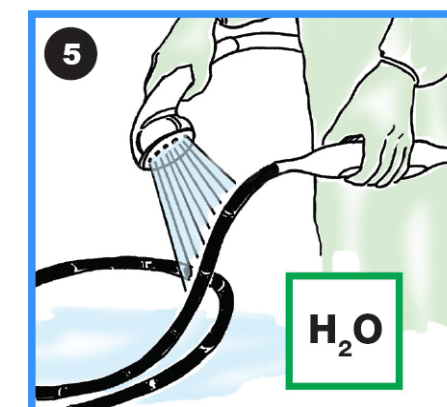
2 Handle the probe with care. Do not drop the connector or scanhead. Use a disposable scanhead protection cover when carrying the probe.



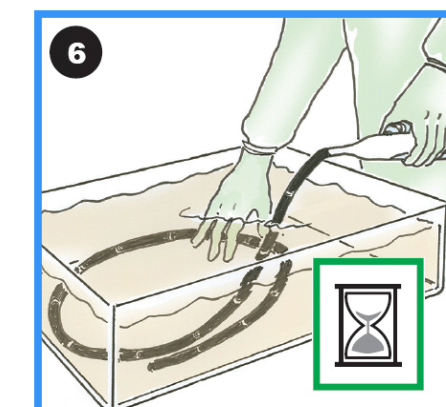
3 Process the TEE probe immediately after extraction from the patient. Do not allow bodily fluids to dry on the probe.



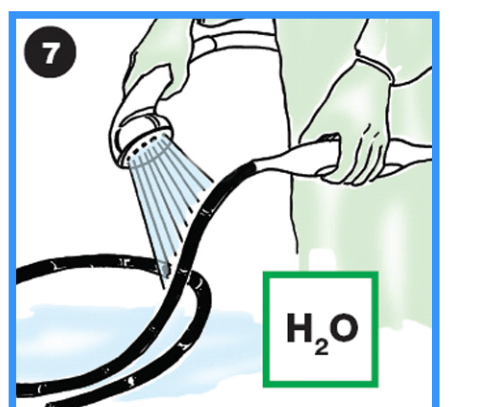
4 If immediate rinsing is not possible, dry off the endoscope with a wipe or cloth moistened with water.



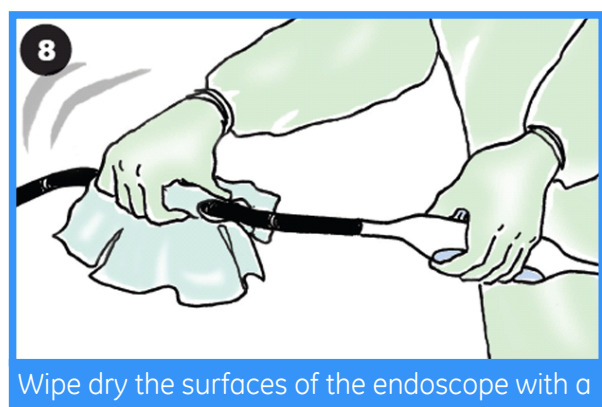
5 Rinse the endoscope thoroughly with a large amount of lukewarm running water. The rinse should be performed for a minimum of 1 minute. Do not reuse the water.



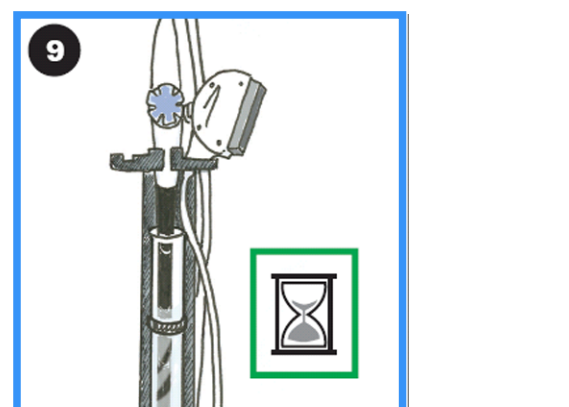
6 Clean the probe in enzymatic cleaner (Table 2). Follow the chemical manufacturer's instructions. Observe specifically the manufacturer's dilution rates and soak times. **CAUTION!** Overexposure to the enzymatic cleaner can damage the probe.



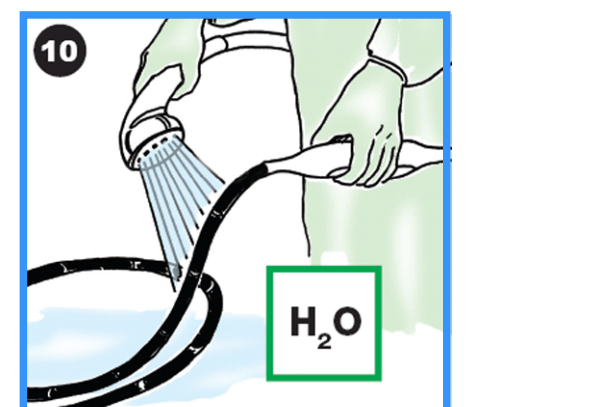
7 Rinse the endoscope thoroughly with a large amount of lukewarm running water to remove residual detergent or gel. The rinse should be performed for a minimum of 1 minute. Do not reuse the water.



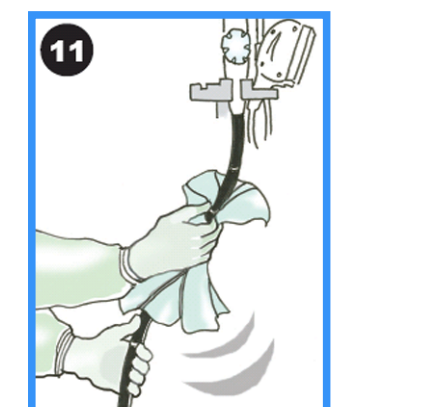
8 Wipe dry the surfaces of the endoscope with a soft, lint-free towel.



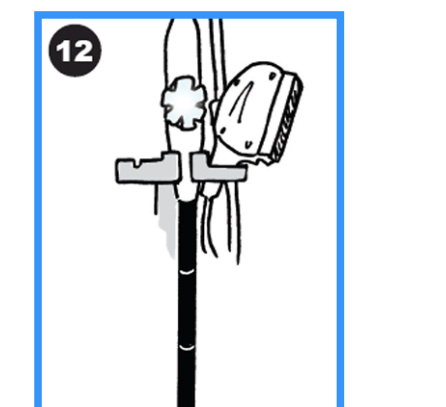
9 Immerse the endoscope shaft in the disinfection fluid (Table 1). Follow the chemical manufacturer's instructions. Specifically, adhere to dilution rates, temperature requirements and soak times. **CAUTION!** Overexposure to the disinfection fluid can damage the probe.



10 Rinse the endoscope shaft three times with large amounts of deionized (DI) or sterile running water. Do not reuse any of the water. Each rinse should be performed for a minimum of 1 minute. For further details, refer to the instructions supplied by the manufacturer of the disinfectant.



11 Dry the probe with a soft, lint-free towel before storing.



12 When not in use, store endoscopes freely hanging vertically to aid drying. Do not store in closed containers or anywhere condensation might occur. The probe shipping case is not recommended for storage between exams. Keep away from dirty endoscopes to prevent cross contamination. Refer to the User Manual for further information.

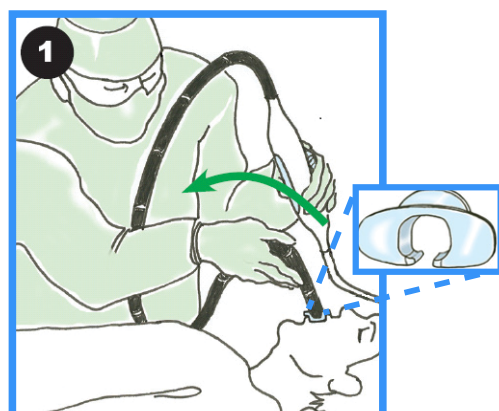
Solutions	Manufacturer	Active ingredients	(minute)
Perasafe	Antec International	Peracetic acid	15
Sekusept Aktiv	Ecolab	Peracetic acid	15
TD-100 & TD-5	CS Medical	Glutaraldehyde	Auto
TD-100 & TD-8	CS Medical	Ortho-phtalaldehyde	Auto
Anioxyde 1000	Laboratoires Anios	Peracetic acid	15
Cidex	Johnson&Johnson	Glutaraldehyde	45
Cidex OPA	Johnson&Johnson	Ortho-phtalaldehyde	12
Cidex Plus	Johnson&Johnson	Glutaraldehyde	45
DisOPA	Johnson&Johnson	Ortho-phtalaldehyde	12
Nu-Cidex	Johnson&Johnson	Peracetic acid	15
Metricide	Metrex Research Corp.	Glutaraldehyde	45
Wavicide-01	Medical chemical Corp.	Glutaraldehyde	45

Solutions	Manufacturer	Active ingredients	(minute)
Cidezyme/Enzol	Johnson&Johnson	Subtilisins	5
Polystica	Steris	Subtilisins	5
Medizime	CS Medical	Subtilisins	3
Hexanios G+R	Laboratoires Anios	Quaternary Ammoniums Biguanide derivatives	15
Aniosyme DD1	Laboratoires Anios		15
Salvanios pH7	Laboratoires Anios		15
Note: Use lukewarm solutions, not exceeding 45 °C.			

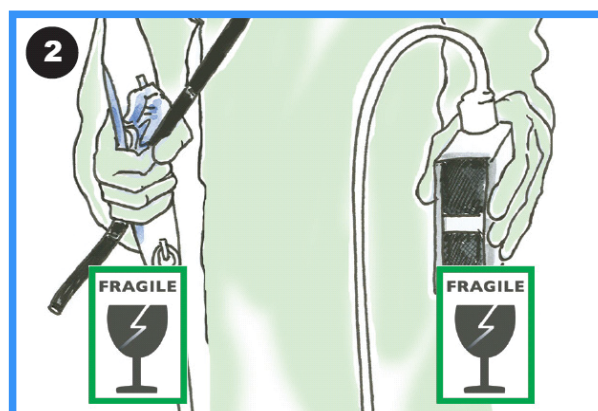
Refer to this website for the complete list of chemicals compatible to TEE materials:
http://www3.gehealthcare.com/en/products/categories/ultrasound/ultrasound_probes



Processus d'immersion



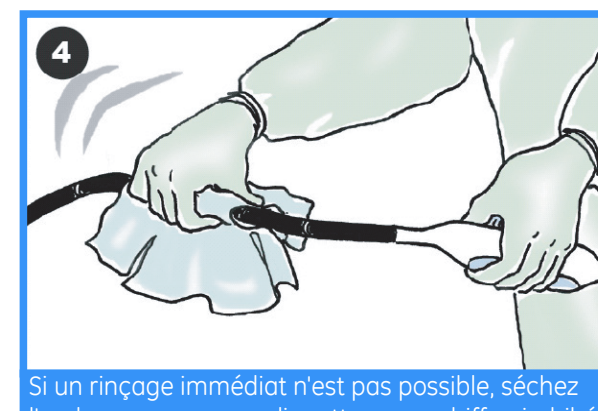
1 L'application de sprays anesthésiques directement sur l'endoscope est fortement déconseillée. Sauf pour les nouveau-nés, il est essentiel d'utiliser un protège-dents pendant l'intubation, l'examen et l'extubation de la sonde. Maintenez bien en place le protège-dents jusqu'à extubation complète de la sonde.



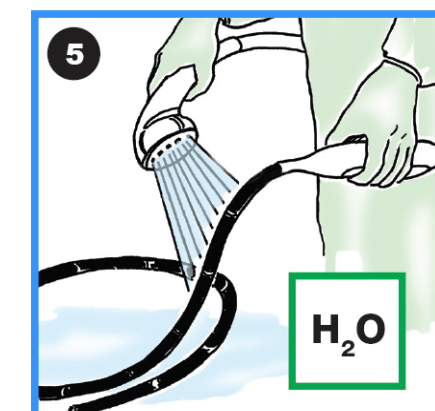
2 Manipulez la sonde avec le plus grand soin. Evitez de faire tomber le connecteur ou la tête. Utilisez un couvercle de protection de la tête jetable dès que vous transportez la sonde.



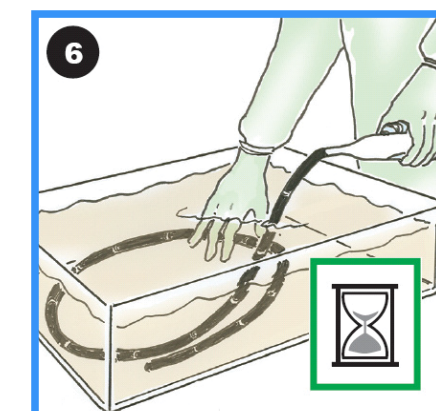
3 Nettoyez la sonde ETO immédiatement après l'avoir retirée du patient. Ne laissez aucun liquide organique sécher sur la sonde.



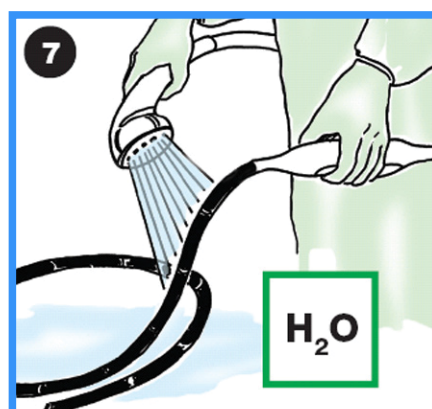
4 Si un rinçage immédiat n'est pas possible, séchez l'endoscope avec une lingette ou un chiffon imbibé d'eau.



5 Rincez soigneusement l'endoscope avec une grande quantité d'eau courante tiède. Le rinçage doit être effectué pendant au moins 1 minute. Ne réutilisez pas l'eau.



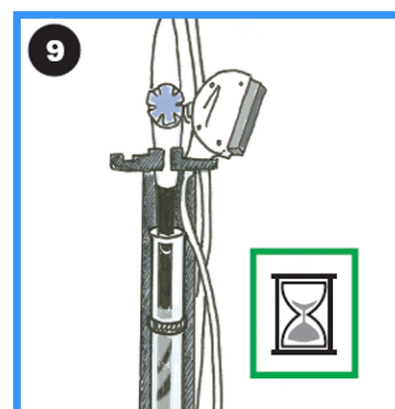
6 Nettoyez la sonde à l'aide d'un nettoyant enzymatique (tableau 2). Suivez les instructions du fabricant de ce produit chimique. Respectez particulièrement les rapports de dilution et les délais de trempage indiqués par le fabricant. **ATTENTION !** Une surexposition au nettoyant enzymatique pourrait endommager la sonde.



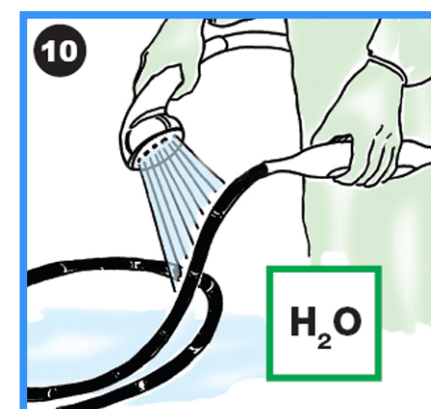
7 Rincez soigneusement l'endoscope avec une grande quantité d'eau courante tiède afin de retirer tout résidu de détergent ou de gel. Le rinçage doit être effectué pendant au moins 1 minute. Ne réutilisez pas l'eau.



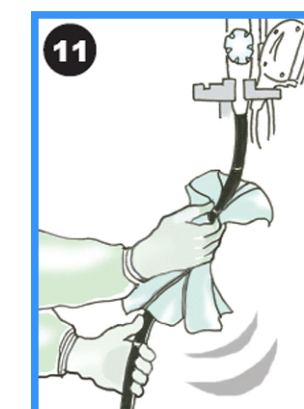
8 Essuyez les surfaces de l'endoscope avec un chiffon doux non pelucheux.



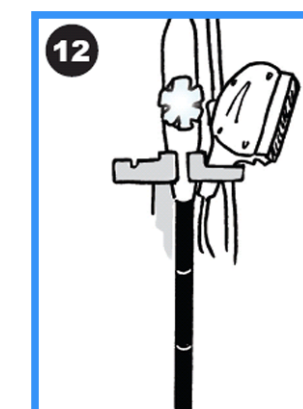
9 Immergez la tige de l'endoscope dans le liquide de désinfection (tableau 1). Suivez les instructions du fabricant de ce produit chimique. En particulier, respectez les rapports de dilution, les exigences de température et les délais de trempage. **ATTENTION !** Une surexposition à la solution désinfectante pourrait endommager la sonde.



10 Rincez trois fois la tige de l'endoscope avec une grande quantité d'eau désionisée ou d'eau courante stérile. Ne réutilisez pas l'eau. Chaque rinçage doit être effectué pendant au moins 1 minute. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions fournies par le fabricant du désinfectant.



11 Séchez la sonde avec un chiffon doux non pelucheux avant de la stocker.



12 Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, laissez les endoscopes pendre verticalement pour faciliter le séchage. Ne les conservez pas dans des conteneurs fermés ou dans un endroit où il peut se former de la condensation. Il n'est pas recommandé de stocker la sonde dans sa mallette de transport entre les examens. Tenez-la à l'écart des endoscopes sales afin d'éviter toute contamination croisée. Consultez le Manuel d'utilisation pour de plus amples informations.

Solutions	Fabricant	Substances actives	(minutes)
Perasafe	Antec International	Acide peracétique	15
Sekusept Aktiv	Ecolab	Acide peracétique	15
TD-100 et TD-5	CS Medical	Glutaraldéhyde	Auto
TD-100 et TD-8	CS Medical	Ortho-phtalaldéhyde	Auto
Anioxyde 1000	Laboratoires Anios	Acide peracétique	15
Cidex	Johnson&Johnson	Glutaraldéhyde	45
Cidex OPA	Johnson&Johnson	Ortho-phtalaldéhyde	12
Cidex Plus	Johnson&Johnson	Glutaraldéhyde	45
DisOPA	Johnson&Johnson	Ortho-phtalaldéhyde	12
Nu-Cidex	Johnson&Johnson	Acide peracétique	15
Metricide	Metrex Research Corp.	Glutaraldéhyde	45
Wavicide-01	Medical chemical Corp.	Glutaraldéhyde	45

Solutions	Fabricant	Substances actives	(minutes)
Cidezyme/Enzol	Johnson&Johnson	Subtilisine	5
Prolystica	Steris	Subtilisine	5
Medizime	CS Medical	Subtilisine	3
Hexanios G+R	Laboratoires Anios	Ammoniums quaternaires Dérivés de biguanide	15
Aniosyme DD1	Laboratoires Anios		15
Salvanios pH7	Laboratoires Anios		15
Remarque : utilisez des solutions tièdes, ne dépassant pas 45 °C.			

Sonde	Année
6Tc	2008
6Tc-RS	2008
6VT-D	2011
9T	2010
9T-RS	2010

Consultez le site Web suivant pour obtenir une liste complète des produits chimiques compatibles avec le matériel qui compose la sonde ETO :

http://www3.gehealthcare.com/en/products/categories/ultrasound/ultrasound_probes